

2006年1月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

C

植物检疫措施委员会

第一届会议

2006年4月3-7日，罗马

植物检疫措施临时委员会战略性规划及技术援助 非正式工作组第7届会议报告

暂定议程议题 12.2.1

1. 植物检疫措施临时委员会（ICPM）战略性规划及技术援助（SPTA）非正式工作组第7届会议于2005年10月11-14日在罗马召开。本报告简要概括了会上讨论的有关特定战略方向的主要问题。需要植物检疫措施委员会第一届会议做出决定的议题将在其它特定的议题下进行详细讨论。

I. 战略方向之外的特定题目

A. 电子认证

2. 依据秘书处的一份工作文件，战略性规划及技术援助非正式工作组讨论并修订了电子认证工作组的权限范围。注意到，计划召开的工作组会议可能会安排在2006年初。因而决定授权工作组向2006年植物检疫措施委员会的第一届会议直接提交建议，并非如植物检疫措施临时委员会第7届会议上决定的那样经由战略性规划及技术援助非正式工作组提交。鉴于国际植物保护公约

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表及观察员携带文件与会，

如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从

因特网 www.fao.org 网站获取。

(IPPC) 秘书处的财务资源有限, 荷兰慷慨地资助了工作组会议。该事项的具体细节可参见议题 12.7。

B. 焦点小组的报告—为无疫区的国际承认开展可行性研究成立工作组, 并确定其权限范围

3. 战略性规划及技术援助非正式工作组详细讨论了焦点小组报告中有关成立工作组就无疫区国际承认开展可行性研究, 确定其构成及权限范围的内容。就一些问题做了修改或增补, 对附录也做了相应修改。议题 12.8 更为详细地讨论了这一主题。

II. 战略方向 1 : 国际植物检疫措施标准的制定、通过及监督执行

4. 战略性规划及技术援助非正式工作组讨论了技术组的权限范围及议事规则中的各方面工作。对其它小的方面也提出了建议。

5. 基于各技术组的规范和权限范围, 秘书处和主席团制定了词汇工作组 (GWG) 的规范和权限范围。战略性规划及技术援助非正式工作组建议应将词汇工作组转为技术组 (见议题 11.4)。

6. 战略性规划及技术援助非正式工作组讨论了区域植保组织内部技术磋商 (TC-RPPOs) 第 17 届会议报告中关于国际植物检疫措施标准 (ISPM) 文本中使用 “must (必须)” “shall (一定要)” “should (应该)” 和 “may (可能)” 的措辞。区域植保组织内部技术磋商建议, 作为一项义务的表述, 继续使用目前的措辞系统。而在今后的国际植物检疫措施标准中 “should (应该)” 一词应解释为道义或政治上的承诺, 今后将采取行动的承诺。之前通过的国际植物检疫措施标准在适当的时候也应以此为准进行审议。在一些情况下, 国际植物检疫措施标准中也可能需要使用 “shall (一定要)” 和 “must (必须)” 等词, 尤其是在谈及国际植物保护公约时。战略性规划及技术援助非正式工作组支持区域植保组织内部技术磋商的各项建议。

7. 战略性规划及技术援助非正式工作组讨论了选择性的植物检疫措施标准的主题及重点领域的标准和程序。在秘书处工作文件的基础上, 战略性规划及技术援助非正式工作组同意修改植物检疫措施临时委员会第 4 届会议上通过的选择主题及重点领域的标准和程序。战略性规划及技术援助非正式工作组就秘

书处提交的建议草案做了一些细微修改，在标准委员会讨论之后将提交植物检疫措施委员会通过。

8. 基于各国提交的建议，根据植物检疫措施临时委员会第4届会议（2002年）制定的程序，战略性规划及技术援助非正式工作组就战略重点进行了讨论，以期将新标准纳入到植物检疫措施委员会的标准制定工作计划中。考虑到工作计划中的标准数量较多，而且2006/2007财政年度的资金短缺，战略性规划及技术援助非正式工作组同意仅将迫切需要的标准提交标准制定工作计划。战略性规划及技术援助非正式工作组确定了将修改国际植物检疫措施标准第15号标准，以及特别与国际植物检疫措施标准第12号和第7号标准相关的出口和再出口认证问题做为迫切需要解决的问题（见议题11.4）。

9. 秘书处通知，战略性规划及技术援助非正式工作组，委托受理的解释性文件有好几份，但是最终仅公布了一份（国际植物检疫措施标准第20号标准）。有许多原因，比如缺乏资金聘用顾问、资源短缺以及作者和标准委员会（SC）间可能存在的分歧等。

III. 战略方向2：信息交流

10. 由于缺乏资金，战略性规划及技术援助非正式工作组建议确定有关信息交流活动的优先领域，而且可能会推迟这些活动。根据2006年的预算草案，预计国际植物检疫门户网站（IPP）的支持小组恐怕不能召开会议。可能会保留相同主题，还会减少发展方面的工作而将资源用于维护。

11. 战略性规划及技术援助非正式工作组同意，在可获得资金范围内，主要的优先工作将尽可能地维持国际植物检疫门户网站的运行。来自国际植物保护公约信托基金的一些资源可以用于召开旨在培训发展中国家使用国际植物检疫门户网站的研讨会（见议题13.2）。

IV. 战略方向3：提供争端解决机制

12. 秘书处报告，在过去的12个月中没有任何有关争端解决的活动。曾有国家咨询争端解决的程序，但并未提出正式的援助请求。战略性规划及技术援助非正式工作组注意到，解决争端下属机构（SBDS）已经考虑提交一份解释国际植物检疫措施标准的提案。解决争端下属机构认为这属于该组织的权限范围之内，不过也指出这样做并非是证明措施的正当理由，而只是澄清国际植物检疫措施标准。

13. 解决争端下属机构主席提交了由该机构制定或正在制定的几份文件。战略性规划及技术援助非正式工作组注意到其中包括解决争端手册，“国际植物保护公约框架下的解决争端指南”以及专家提名表格。

V. 战略方向 4：通过增加技术援助， 提高成员的植物检疫能力

14. 秘书处报告，已采用国际 CABI 检索系统签定了协议书，评估植物检疫能力评价（PCE）的工具。国际 CABI 检索系统正在制作问卷，并将进行此项研究。战略性规划及技术援助非正式工作组希望研究报告能够在其 2006 年召开下届会议前完成，也可能提交给植物检疫措施委员会会议。

15. 秘书处通知战略性规划及技术援助非正式工作组，由植物检疫能力评价非正式工作组（IWG）确定的优先领域包括：召开植物检疫能力评价协调员研讨会，完善植物检疫能力评价以实现国家植物保护组织（NPPO）不同版本信息的存储和恢复，制作互动学习工具以增加对国际植物保护公约和国际植物检疫措施标准的认知和了解，这些都是植物检疫能力评价的组成部分。同时还建议，建立一个机制，做为国际植物检疫门户网站工作计划的一部分，不仅以光盘形式发布信息，也使用户可以从国际植物检疫门户网站上直接下载植物检疫能力评价，定期更新信息以反映最新发展。战略性规划及技术援助非正式工作组同意将非正式工作组的所有建议提交给植物检疫措施委员会以供考虑（见议题 15.4）。

16. 秘书处汇报了技术援助工作组的建议。其中包括对战略计划中战略方向 4 的几点修改，以便更加有效地开展技术援助。战略性规划及技术援助非正式工作组决定，主席团和秘书处将讨论并修改这些建议，修改后的建议文本中将明确指出所做的修改和修正，做为会议文件提交植物检疫措施委员会第 1 届会议（见议题 12.6.2）。

VI. 战略方向 5：继续行之有效的管理框架

A. 对国际植物保护公约供资选择的分析

17. 焦点小组在有关供资选择上形成了一系列结论，以供战略性规划及技术援助非正式工作组讨论，这些结论中包括减少对工作计划供资后的影响、扩大信托基金及自愿分摊会费的使用。战略性规划及技术援助非正式工作组认为，

资助会议尤其在弥补会议预算短缺上将是长效效益。战略性规划及技术援助非正式工作组建议，邀请国际植物保护公约缔约各方通过提供实物捐赠，以支持国际植保公约的实施，尤其是资助会议（包括专家工作组、技术组等等），包括代表的旅行费用、租用会议室费用和会议文件的准备。

18. 讨论了收取费用问题，做为向国际植物保护公约各项活动提供经费的一种手段。战略性规划及技术援助非正式工作组建议植物检疫措施委员会开展一项关于服务费和收费标准的研究，但是这样一项分析首先应该研究国际植物保护公约的评价框架，还建议秘书处与其它处于相同领域的国际组织讨论如何使用收取的费用，例如世界动物卫生组织（OIE）和国际种子检验协会（ISTA）。

19. 自愿分摊会费问题也得到讨论。战略性规划及技术援助非正式工作组认为，在进行良好分析及获得背景信息后，这一问题可能会在植物检疫措施委员会会议上再次讨论，但是最好推迟到植物检疫措施委员会第 2 届会议上再做最终决定。战略性规划及技术援助非正式工作组建议秘书处制作一个“一揽子”信息，分析自愿信托基金的运作，包括捐赠时间表、预计需要补充的预算、列出潜在的捐赠国家，建议向植物检疫措施委员会第一届会议提交一揽子信息，供参考和讨论。

B. 评价国际植物保护公约及其结构

20. 启动了一项专项审议，以了解项目概况，将评估组整合为评估队。这项评估将单独进行，主要针对国际植物保护公约的实效性，必须在 2007 年粮农组织大会前完成。评估将考虑国际植物保护公约的资源、机制和需求。

C. 为国际植物保护公约新修订文本的生效作准备

21. 秘书处宣布，修订后的国际植物保护公约文本已经生效。粮农组织总干事将会正式主持召开 2006 年 4 月的植物检疫措施委员会的第一届会议。到那时，植物检疫措施临时委员会将不再存在。新的委员会需要通过“议事规则”，选举新的主席团，如需要建立相应的下属机构。

22. 战略性规划及技术援助非正式工作组讨论了将主席团扩大到七名成员的益处，分别代表一个粮农组织区域。“扩大后的主席团”可以接管焦点小组的职能，成为战略性规划及技术援助非正式工作组的核心组织。需要修改“议事规则”的第 II 项规则。战略性规划及技术援助非正式工作组同意，主席团和秘

秘书处制定一份文件提交植物检疫措施委员会第 1 届会议，讨论可能的“权限范围”，以及如何相应地修改“议事规则”。

23. 粮农组织法律处建议，无需重新通过植物检疫措施临时委员会的决定，因为自 1997 年的修订生效以来，植物检疫措施临时委员会一直是代表粮农组织大会和领导机构在做决定。然而就下属机构而言，他们可能会被取消，所以需要重新创建和重新通过（包括其“权限范围”和“议事规则”）。植物检疫措施临时委员会做出的与下属机构无关的决定无需重新通过，因而许多决定都无需重新通过。同样，标准也无需重新通过。

D. 国际植物保护公约框架下的信息交流

24. 秘书处初步修改了供植物检疫措施临时委员会第 7 届会议讨论，编号为 ICPM2005/25 的信息交流文件，以指导如何履行国际植物保护公约框架下的信息交流义务，还需要战略性规划及技术援助非正式工作组进一步讨论有关信息交流义务。研讨会反馈的意见表明不太清楚承担报告义务的责任人以及报告内容和渠道。战略性规划及技术援助非正式工作组欢迎就信息交流提交有意义的文件，决定以信息交流报告附件的形式提交植物检疫措施委员会（见议题 13.1）。

E. 战略性规划

25. 战略性规划及技术援助非正式工作组详细讨论了战略性规划，做了若干修订（见议题 12.6.1）。关于信息交流，战略性规划及技术援助非正式工作组同意增加一个新章节（2.1.5），要求秘书处履行其报告义务并且高效地交流管理事宜。

26. 对战略方向中没有强调科学对国际植物保护公约的特殊重要性表示关注。战略性规划及技术援助非正式工作组认为有必要增加第 7 项战略方向，“加强国际植物保护公约的科学基础”，并将其加入 2006 年的战略性规划及技术援助非正式工作组会议日程中。同时增加一个子目标“6.3: 加强国际植物保护公约的科学基础”，将议题 6.2.3 和 6.2.4 转移到该项下。

F. 业务计划

27. 战略性规划及技术援助非正式工作组建议，主席团应在粮农组织大会后调整业务计划，并将其提交给植物检疫措施委员会第 1 届会议。

G. 预算

28. 根据秘书处提供的信息，讨论了 2005 年的预算报告。注意到，正常计划资金和可得的欠款将在 2005 年后用完。秘书处告知，到 2005 年末之前不会出现资金问题，直到该年年末都可以有组织地开展各项活动。

29. 秘书处报告，粮农组织的会费就估计的 2006 预算而言，仅仅包括正常计划资金，不再包括通过欠款筹集到的财政资源。这意味着，国际植物保护公约可得的全部财政资源可能会大幅减少。预算的具体细节只有在 2005 年 11 月粮农组织大会召开之后才能获得，那时粮农内部对预算拨款的讨论也结束了。战略性规划及技术援助非正式工作组对于 2006 年国际植物保护公约的财务状况表达了强烈的关注和失望。

H. 国际植物保护公约的信托基金

30. 秘书处报告，国际植物保护公约的信托基金 2005 年尚有余款。部分资金会转入下一年。到目前为止，仅有两个国家（加拿大和新西兰）向国际植物保护公约的信托基金捐款。战略性规划及技术援助非正式工作组同意本财务报告，该财务报告会在一年中得到更新，并且通过主席团向植物检疫措施委员会第 1 届会议提交。

31. 关于 2006 年的信托基金预算，战略性规划及技术援助非正式工作组对国际植物保护公约信托基金的低额捐款表示关注。注意到，加拿大的捐赠将在 2006 年结束，没有任何迹象表明其他捐赠国会继续向国际植物保护公约的信托基金捐款。战略性规划及技术援助非正式工作组同意，秘书处应该开始努力邀请潜在的捐赠国向信托基金捐款。

I. 确定 2006 年的优先活动

32. 鉴于 2006 年国际植物保护公约的财务状况不景气，战略性规划及技术援助非正式工作组在秘书处提案的基础上，详细讨论了如何确定 2006 年国际植物保护公约的优先活动。预计的收入可达 250 万美元，主要来自正常预算、信托基金和可能的结转资金。为了实现战略/业务计划而在 2006 年开展活动所需的经费预计约为 400 万美元，存在资金缺口 150 万美元。

33. 在战略方向的基础上，对国际植物保护公约的活动进行了分析，战略性规划及技术援助非正式工作组建议，需要继续开展标准的制定活动，以避免今后几年会中断标准制定工作。然而，需要将标准制定活动从目前的水平上进行

削減。战略性规划及技术援助非正式工作组进一步建议将信息交流活动削弱为维持国际植物检疫门户网站的运转，尤其是要大幅削減与援助各国参与国际植物检疫门户网站相关的活动。关于解决争端活动，战略性规划及技术援助非正式工作组建议将此项活动的优先等级降低，活动将仅限于制作手册。技术援助的人员支持也将在较低的水平下继续，将更多地依赖区域和分区域植物保护官员开展此项活动。战略性规划及技术援助非正式工作组还建议，需要更多地依赖预算外资金来开展区域研讨会和植物检疫能力评价工作组的工作。在预期的资金水平下，只能召开 3 个关于起草国际植物检疫措施标准的区域研讨会，同时也不太可能为访问学者提供职位。战略性规划及技术援助非正式工作组还建议，同其它机构的联系可能也要大幅削減，縮減参与生物多样性公约和区域植物保护会议的活动。

VII. 战略方向 6：促进宣传国际植物保护公约及 与相关国际组织的合作

A. 今后同科研和教育组织联络的工作组

34. 2005 年初开展了一试验项目，撰写了一份政策文件草案，做为开发与国家植物保护组织及科研和教育机构（REI）关系的基础。另外的选择包括召开关于科研和教育机构的非正式工作组，制定工作计划。战略性规划及技术援助非正式工作组认识到与科研和教育机构建立联系的必要性，有关的计划/进展报告需要提交给植物检疫措施委员会。

B. 同其他组织的合作

35. 秘书处概括了秘书处/主席团同其它组织开展/预计开展的活动。这些组织包括：生物多样性公约、食品法典、世界动物卫生组织、蒙特利尔议定书、国际原子能机构、国际种子检验协会、生物武器公约和世贸组织卫生和植物卫生检疫措施（WTO-SPS）委员会。

C. 区域植保组织内部技术磋商第 17 届会议报告

36. 秘书处已经分发了报告草案，正等待区域植保组织反馈意见。战略性规划及技术援助非正式工作组注意到了报告草案。

37. 谨请植物检疫措施临时委员会：

1. **注意**战略性规划及技术援助非正式工作组的报告。

